

Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 27:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Złożysz również ofiary pokoju i będziesz tam jadł, i weselił się przed obliczem JAHWE, twojego Boga.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Złożycie także ofiary pokoju i będziecie tam ucztowali, weselili się przed JAHWE, waszym Bogiem.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Złożysz też ofiary pojednawcze i będziesz tam jadł, i radował się przed JAHWE, swoim Bogiem;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Także ofiarować będziesz ofiary spokojne, i będziesz tam jadł, a będziesz się weselił przed obliczem Pana, Boga twego;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	i ofiarujesz ofiary zapokojne i będziesz tam jadł i używał przed JAHWE Bogiem twoim.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Jemu złożycie też ofiary biesiadne, spożyjecie je na miejscu i będziecie się cieszyć wobec Pana, Boga swego.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Złożysz też ofiary pojednania i będziesz tam jadł, i weselił się przed Panem, Bogiem twoim.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Złożysz także ofiary wspólnotowe i będziesz tam jadł i radował się przed JAHWE, twoim Bogiem.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Złożysz także ofiary wspólnotowe, będziesz jadł i cieszył się przed JAHWE, twoim Bogiem.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Złożysz też ofiary dziękczynienia, ucztując tam w radości przed Jahwe, twoim Bogiem.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Zarżniesz na ucztę [oddania] pokojowe i zjesz je tam, radując się przed Bogiem, twoim Bogiem.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І жертвуватимеш жертву спасіння і зїси і наситишся там і зрадієш перед Господом Богом твоїм.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zarżniesz także ofiary opłatne i będziesz tam jadł oraz się weselił przed WIEKUISTYM, twoim Bogiem.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I będziesz składał ofiary współuczestnictwa i tam je jadł, i będziesz się radował przed Jehową, swoim Bogiem.